



Traducción del Español al Náhuatl

Proceso de Consulta a Pueblos, Barrios y Comunidades Indígenas y Afromexicanas Residentes en la Ciudad de México sobre la delimitación de las Circunscripciones en las demarcaciones territoriales de la Ciudad de México, en las que se asignarán concejalías en el Proceso Electoral Local Ordinario 2023-2024

Kitikpantiyue tikitl kampamosepannotsa innauak tomaseualikniuan non chanti kaltipeme nikan uan tokniuan non tlikiktike noyihki nikan ueyikaltipetl Mexik, nintlalpan tlantok kampa okimachyotihken tlanauatihke kuak okinxixilohken tokniuan sisiahka nikan tlahko Mexik, ompa noyihki kinkitsaske kaltlanauatil ompa kitikpantiasken tikitl kuak tlapouaske ipan makuiltsonitli sepoual uan yeyi xiuitl-makuiltsonitli sepoual uan nauí xiuitl.

Acta de Asamblea Comunitaria Informativa sobre la delimitación de las Circunscripciones en las demarcaciones territoriales de la Ciudad de México, en las que se asignarán concejalías en el Proceso Electoral Local Ordinario 2023-2024, correspondiente al Pueblo Originario de San Agustín Ohtenco, en la Demarcación Territorial Milpa Alta.

Amaihkuilol dekuak omosepan ololohken maseualme okimixpantihke kanik kimachyotia nintlalpan ipan tlahli kixixiloua nikan tlahko Mexik, ompa kinkitsasken kaltlanauatihke kenin kitikpantiasken tikitl kuak tlapouaske ipan makuiltsonitli sepoual uan yeyi xiuitl-makuiltsonitli sepoual uan nauí xiuitl, iuaxka den maseuakaltipetl San Agustín Ohtenco, kampa kixixiloua nintlalpan ueyi milhla.

En la Ciudad de México, a las **dieciocho horas con treinta minutos** del día catorce de octubre de dos mil veintidós, en la Plaza Cívica del Pueblo de San Agustín Ohtenco, da inicio la **Asamblea Comunitaria Informativa, correspondiente al Pueblo Originario de San Agustín Ohtenco**, en la **Demarcación Territorial Milpa Alta**, convocada por la **Dirección Distrital 07**, conforme a la Convocatoria para el *Proceso de Consulta a Pueblos, Barrios y Comunidades Indígenas y Afromexicanas Residentes en la Ciudad de México sobre la delimitación de las Circunscripciones en las demarcaciones territoriales de la Ciudad de México, en las que se asignarán concejalías en el Proceso Electoral Local Ordinario 2023-2024*, con la asistencia de las personas siguientes:

Nikan Tlahko Mexik, ipan kaxtol uan yeyi kauitl ika sepoual uan mahtlaktl kauitsitsin ipan mahtlaktl uan nauí tonal metstipan octubre den makuiltsonitli sepoual uan omi xiuitl, ompa tlakoualistl den kaltipetl San Agustín Hotenco peua mololoua mosenannotsa kiteixpantia ompa ueyikaltlapoualistl chikomi poual, moteneua maseuakaltipetl San Agustín Ohtenco kimachyotia intlalpan ompa uehkapan milhla, kinualnauatia yen ueyikaltlapoualistl chikomi poual, ikon keme okual tikpanke tikichihtiaske kintomilihtiaske ompa inkaltipeuan tokniuan non nikan chanti uan tomaseualikniuan nikan mokitsakiue uan tokniuan nontlikiktike chanti nikan Mexik, nintlalpan tlantok kampa okimachyotihken tlanauatihke kuak okinxixilohken tokniuan sisiahka nikan tlahko Mexik, ompa noyihki kinkitsaske kaltlanauatil ompa kitikpantiasken tikitl kuak tlapouaske ipan makuiltsonitli sepoual uan yeyi xiuitl-makuiltsonitli sepoual uan nauí xiuitl, innauakn tokniuan non nikan tikimixpantia:

Instituto Electoral de la Ciudad de México
Ueyikaltlapoualistl nikan Tlahko Mexik

Nombre Itoka	Cargo Tlin tikitl kichiua
Mtro. Carlos E. Higelin Espinosa	Titular de Órgano Desconcentrado en la Dirección Distrital 07 Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta y Persona Moderadora o Anfitriona Tlamachtik. Carlos E.Higelin Espinosa tlayakank ompa ihtik ueyikaltlapoualistl chikomi poual kaltenan den kaltena itlalpan ueyi milhla uan ueyi tlahtouani kiteixpantia tlinamo.
Mtra. Martha Alvarado Montiel	Secretaria de Órgano Desconcentrado en la Dirección Distrital 07 Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta y Persona Coanfitriona Tlamachtik.Martha Alvarado Montiel tlayakank ompa ihtik ueyikaltlapoualistl chikomi poual kaltenan den kaltena itlalpan ueyi milhla uan ueyi tlahtouani santetlahpaloki.
Lic. Cinthia Montero Rangel	Técnica de Órgano Desconcentrado en la Dirección Distrital 07 Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta Tlamatk.Cinthia Montero Rangel tlayakank ompa ihtik ueyikaltlapoualistl chikomi poual kaltenan den kaltena itlalpan ueyi milhla.
C. Juan Martin Naranjo Téllez	Técnico Especializado "C" de Educación Cívica de la Dirección Distrital 07 Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta Tlamatk.Juan Martin Naranjo Téllez “C” temachtia mamoyekitakan ompa ihtik ueyikaltlapoualistl chikomi poual kaltenan den kaltena itlalpan ueyi milhla.

Lic. Alma Rosa Miranda García

Asistente Operativa Jurídica en la Dirección Distrital 07
Cabecera de Demarcación en la Demarcación
Territorial Milpa Alta.

**Tlamatk. Alma Rosa Miranda García, tlanauatik
ompa ihtik ueyikaltlapoualistl chikomi poual
kaltenan den kaltena itlalpan ueyi milhla.**

**Instancias Representativas del Pueblo Originario
de San Agustín Ohtenco**

Kaltlanauatihke nonkinteixpantia ompa inmaseualkaltipe San Agustín Ohtenco.

No.	Nombre Itoka	Cargo Tlin tikitl kipia	Poblado Kaltipetl
1.	Víctor Jiménez Perea	Coordinador de Enlace Territorial Tlayakank uan ueyitlahtouani denin tlalpan	San Agustín Ohtenco
2.	Pedro Adrián Ramírez Peña	Coordinador de Concertación Comunitaria del Consejo de Pueblo Tlayakank denik mosepannotsa mololoua ompa inkaltipe	San Agustín Ohtenco
3.	Juan Florentino Galindo Alvarado	Representante Auxiliar de Bienes Comunes	San Agustín Ohtenco

Tlayakank tlapaleuik denin tlaluan

A la Asamblea Comunitaria Informativa, asistieron y/o participaron un total de **3** personas autoridades tradicionales y/o instancias representativas del Pueblo Originario de San Agustín Ohtenco y **19** personas de la población en general, lo que hace un total de **22 personas**.

Ompa mololoua mosenannotsa kiteixpantia,ouia yeyi tlamatke nonkinyakana non ompa inkaltipe San Agustín Ohtenco tokniuan tikichiua uan kaxtol uan nauí tokniuan deoksikan kaltipeme kinyaulohtoke, ihkon kahxitia sepoual uan omi tikichiuani.

Cabe mencionar que, al inicio de la reunión se comunicó a las personas representantes del Pueblo Originario de San Agustín Ohtenco correspondiente al ámbito territorial de la Demarcación Milpa Alta, que se les convocó con el respectivo proyecto de Orden del Día y se les anexo la liga para descargar los documentos materia de la presente Asamblea Comunitaria Informativa. Asimismo, a la población asistente se les informó que dicha documentación puede ser consultada en el Micrositio “Circunscripciones 2023 y Consulta Indígena”.

Kiteixpantia nik, kuak opehke mololoua, okimixpantihken tokniuan nontlayakana ompa inkaltipe San San Agustín Hohtenco kixiluilia tlanikahtok nintlalpan ompa Ueyi Milhla, okinnotske keme okitikpanke ipan amatl kenin kiteixpantiske nochin tonal uan okintitlanilihken keninkin uilanasken amame itichn tipostlahtoltilanal ompa kitstiaske tlonon kiteixpantiske non tonal ompa inkaltipe. noyihki ikon, okinmachiltihke oksikin tokniuan non ouija ompa nik kualtis kin uilanasken amame kampa kihtohtok “kixixiloua nintlalpan makuiltsonitli sepoual uan omi xiuitl uan sime moniki makintlahtlanikan tomaseualikniuan”.

Es importante señalar que, mediante oficio convocatoria a la Asamblea Informativa (IECM-DD07/331/2022 de fecha 01 de septiembre de 2022), se les avisó que en caso de que conocieran alguna otra autoridad representativa o tradicional en su poblado, se hiciera extensiva la convocatoria a la presente Asamblea Informativa.

Moniki kuali kiteixpantiske nik, ika amatlahtol kinnotsa mamololokan mosepannotsaske (IECM-DD07/331/makuiltsonitli sepoual uan omi xiuitl metstipan setonal den septiembre makuiltsonitli sepoual uan omi xiuitl), okinmachiltihke tlakixmati aka okse maseualtlanauatik ompa inkaltipe, makixinikan maktemachiltikan tlin tonal mololoske mosepannotsaske kimixpantiske.

El **Mtro. Carlos E. Higelin Espinosa**, Titular de la Dirección Distrital 07, Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta, persona Moderadora y Anfitriona, dio una introducción sobre el objetivo principal de la Asamblea Informativa, así como las indicaciones para llevar un buen desarrollo de la Asamblea Comunitaria informativa e inició con el desarrollo conforme al proyecto de **Orden del Día** siguiente:

Temachtiani. Carlos E. Higelin Espinosa, tlanauatik den ueyikaltlapoualis chikomi poual, kaltenan dekampa peua kixixilouan nintlalpan ompa Ueyi Milhla, tokni teixpantik uan tlayakank, okinmachilti tlin tikitl kimixpantiske nik ompa okin ualnotske, uan noyihki kenin kichiugaske tikichihtiaske kuali ompa inkaltipe, oksipa nian oppe kimixpantia keni yiuin tikitl non ipan tikiti keme kitikpantiye kiteixpantiske nokse tonal:

1.- Lectura y, en su caso, aprobación del proyecto de Orden del Día.

1.-Kitlapoualtiske, uan tlakisiliske, ompa kisaloske ipan amatl mokauas non tonal.

2.- Criterios aprobados en el Plan general para la determinación de las Circunscripciones en las Demarcaciones Territoriales de la Ciudad de México, para el Proceso Electoral Local Ordinario 2023-2024.

2.-Tlin ompa omixehyikohke ipan tikitl kenin kitikpanaske kuak kixixiloske nintlalpan ompa Tlahko Mexik, ika mopaleuiske kuak kimpouasken toknluan ipan makuiltsonitli sepoual yeyi xiuitl-Makuiltsonitli sepoual naui xiuitl.

3.- Presentación del “Protocolo de Consulta a Pueblos y Barrios Originarios y Comunidades Indígenas y Afromexicanas Residentes en la Ciudad de México en Materia Electoral y de Participación Ciudadana”.

3.-Kiteixpantia “tlahtol tikichiualistl kimixpantisken tokinuan ompa inkaltipe, kakaltipetsitsin uan toknluan non tilitiktike chanti onkan Tlahko Mexik noyihki kimpoua uan tikichia keme nochtin toknluan.

4.- Presentación del “Plan de Trabajo para la Instrumentación del Proceso de Consulta a Pueblos, Barrios y Comunidades Indígenas y Afromexicanas Residentes en la Ciudad de México sobre la delimitación de las Circunscripciones en las demarcaciones territoriales de la Ciudad de México, en las que se asignarán concejalías en el Proceso Electoral Local Ordinario 2023-2024”.

4.-Kitikpantiue tikitl kampamosepannotsa innauak tomaseualiknluan non chanti kaltipeme nikan uan toknluan non tilitiktike noyihki nikan ueyikaltipetl Mexik, nintlalpan tlantok kampa okimachyotihken tlanauatihke kuak okinxixilohken toknluan sisiahka nikan tlahko Mexik, ompa noyihki kinkitsaske kaltlanauatil ompa kitikpantiasken tikitl kuak tlapouaske ipan makuiltsonitli sepoual uan yeyi xiuitl-makuiltsonitli sepoual uan naui xiuitl.

5.- Cronograma de actividades.

5.-Kitikpantiue kenin tikichia.

6.- Presentación, deliberación, discusión y/o análisis del Escenario inicial de Circunscripciones.

6.-Kiteixpantia, monehmachia, mosepannotsa uan kixixiloua kenin tikichihtialue kuak kimpouan toknluan nonmihkuilotue.

7.- Recapitulación de acuerdos y/o compromisos.

7.-Kamatlaliske tlahtol kenin ompa tikichiaske.

8.- Asuntos generales.

8.-Motlahtlaniske tla itla amo okitsikohke okintikipachoua.

Acto seguido, el **Mtro. Carlos E. Higelin Espinosa**, Titular de la Dirección Distrital 07, Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta, solicitó a la Secretaria de Órgano Desconcentrado de la Dirección Distrital 07, dar lectura al proyecto de Orden del Día.

Oksipatis,temachtiani.Carlos E. Higelin Espinosa, Tlayakank den ueyitlapoualkali chikomi poual ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, okihtlanili kaltlanauatil ompa ueyikaltenan chikomi poual, makitlahtoltikan amatl kenin kipanosken tonal.

1.- Lectura y, en su caso, aprobación del proyecto de Orden del Día.

1.-Kitlapoualtiske, uan tlakisiliske, ompa kisaloske ipan amatl mokauas non tonal.

La **Mtra. Martha Alvarado Montiel**, Secretaria de la Dirección Distrital 07, Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta, dio lectura al proyecto de orden del día.

Temachtiani.Martha Alvarado Montiel, tlahkuilouani den kaltlanauatil ompa ueyikaltenan chikomi poual,ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, okitlapoualti amatikichiualis non tonal.

El **Mtro. Carlos E. Higelin Espinosa**, Titular de la Dirección Distrital 07, Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta, sometió a consideración de las instancias representativas el proyecto de Orden del Día y la dispensa de la lectura de los documentos previamente distribuidos.

Temachtiani. Carlos E. Higelin Espinosa,Tlayakank den ueyitlapoualkali chikomi poual ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, omotlahtlani innauak oksiki tlanauatihke koxkuali okitikpanken tikitl non ipan tikichiuaske non tonal uan okimixpantihke amaihkuilol non achto yokinxihxilohka.

Las personas representantes de las instancias representativas del Pueblo de San Agustín Ohtenco presentes aprobaron por **unanimidad de votos** el Orden del Día y la dispensa de la lectura de los documentos previamente distribuidos.

Tokniuan non tlayakanke ompa kaltlanauatil denim kaltipe San Agustín Ohtenco ompa moteixpantia okisilihke kuak sansipa setlahtol okual tlalihke non tikitl okitikpanke okimixpantihke amaihkuilol non achto yokinxihxilohka.

Al no haber intervenciones, se procedió a desahogar el siguiente punto del Orden del Día.

Uan nik amaka okse itla okihto, okitlahtoltihke tlonon kihtoua okse amaihkuilol non tonal.

2.- Criterios aprobados en el Plan general para la determinación de las Circunscripciones en las Demarcaciones Territoriales de la Ciudad de México, para el Proceso Electoral Local Ordinario 2023-2024.

2.-Tikichiualis non okisilihke keni tikichiua ihkon kualihtoske kani talentos nintlalpan kuak kixixilosken tikitl nikan Tlahko Mexik, kitikpantiaske tokniuan kuak tlapouaske ipan makuiltsonitli sepoual uan yeyi xiuitl-makuiltsonitli sepoual uan nauí xiuitl.

La **Mtra. Martha Alvarado Montiel**, Secretaria de Órgano Desconcentrado en la Dirección Distrital 07, Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta, procedió al desahogo del Segundo Punto del Orden del día.

Temachtiani. Martha Alvarado Montiel, tlahkuilouani den kaltlanauatil ompa ueyikaltenan chikomi poual,ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, okiteixpanti ika oppatis okse tikichiualis non tonal.

El **Mtro. Carlos E. Higelin Espinosa**, Titular de la Dirección Distrital 07, preguntó a los asistentes si alguien tenía alguna duda o comentario respecto de los Criterios mencionados.

Temachtiani.Carlos E. Higelin Espinosa,Tlayakank den ueyitlapoualkali chikomi poual, okintlahtlanin tokniuan tla aka okse itla kihtos o tla itla kiteixpantis ikan tikitl non ompa okintikpanilito.

Al no haber intervenciones, se procedió a desahogar el siguiente punto del Orden del Día.

Uan nik amaka okse itla okihto, okitlahtoltihke tlonon kihtoua okse amaihkuilol non tonal.

3.- Presentación del “Protocolo de Consulta a Pueblos y Barrios Originarios y Comunidades Indígenas y Afromexicanas Residentes en la Ciudad de México en Materia Electoral y de Participación Ciudadana”.

3.-Kiteixpantiske “tikitl kampa motlahtlaniske insepan tomaseualikniuan non chanti kaltipeme nikan Tlahko Mexik uan tokniuan non tiliiktike noyihki nikan chanti ueyikaltipetl Mexik, tikitlapoualis uan nochtin mosepan ololoske”.

La **Mtra. Martha Alvarado Montiel**, Secretaria de Órgano Desconcentrado en la Dirección Distrital 07, Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta, procedió al desahogo del Tercer Punto del Orden del día.

Temachtiani. Martha Alvarado Montiel, tlahkuilouani den kaltlanauatil ompa ueyikaltenan chikomi poual,ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, okiteixpanti ika yexpa okse tikichiualis non tonal.

El **Mtro. Carlos E. Higelin Espinosa**, Titular de la Dirección Distrital 07, preguntó a los asistentes si alguien tenía alguna duda o comentario respecto a los Criterios mencionados.

Temachtiani. Carlos E. Higelin Espinosa, Tlayakank den ueyitlapoualkali chikomi poual, okintlahtlanin tokniuan tla aka okse itla kihtos o tla itla kiteixpantis ikan tikitl non ompa okintikpanilito.

Al no haber más intervenciones, se procedió a desahogar el siguiente punto del Orden del Día.

Uan nik amaka okse itla okihto, okitlahtoltihke tlonon kihtoua okse amaihkuilol non tonal.

4.- Presentación del “Plan de Trabajo para la Instrumentación del Proceso de Consulta a Pueblos, Barrios y Comunidades Indígenas y Afromexicanas Residentes en la Ciudad de México sobre la delimitación de las Circunscripciones en las demarcaciones territoriales de la Ciudad de México, en las que se asignarán concejalías en el Proceso Electoral Local Ordinario 2023-2024”.

Kitikpantiue tikitl kampamosepannotsa innauak tomaseualikniuan non chanti kaltipeme nikan uan tokniuan non tliiktike noyihki nikan ueyikaltipetl Mexik, nintlalpan tlantok kampa okimachyotihken tlanauatihke kuak okinxixilohken tokniuan sisiahka nikan tlahko Mexik, ompa noyihki kinkitsaske kaltlanauatil ompa kitikpantiasken tikitl kuak tlapouaske ipan makuiltsontli sepoual uan yeyi xiuitl-makuiltsontli sepoual uan nauí xiuitl.

El **Mtro. Carlos E. Higelin Espinosa**, Titular de la Dirección Distrital 07, Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta, procedió al desahogo del Cuarto Punto del Orden del día. Comunicó que la Dirección Ejecutiva de Organización Electoral y Geoestadística, elaboró el Plan de Trabajo, el cual encuentra sustento en el apartado 9.3 del Protocolo que se abordó en el punto anterior.

Temachtiani. Carlos E. Higelin Espinosa, Tlayakank den ueyitlapoualkali chikomi poual ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, okiteixpanti ika naxpa okse tikichiualis non tonal. Okiteixpanti nik kaltlanauatik kampa kintikpanan tokniuan nonkimpoua, okichi okse amatikitl, non kualsilia okse amatenan kipoua chiknauí.yeyi den tikitl non achto yokiteixpantihka.

Asimismo, de dicho Protocolo de Consulta, y del Plan General, se deriva el Plan de Trabajo, dirigido a instrumentar el Proceso de Consulta para la determinación de las Circunscripciones en las Demarcaciones Territoriales de la Ciudad de México, para el Proceso Electoral Local Ordinario 2023-2024, con la finalidad de que, las instancias representativas y la población de los Pueblos, Barrios y Comunidades Indígenas y Afromexicanas de la Ciudad de México puedan participar, a través de asambleas comunitarias y otras actividades, en la determinación de las Circunscripciones.

Oksipatis, non tikichiualis kampa motlahtlania innauak tokniuan, uan okse amatikitl, ompa peua okse tikitl, kampa kihtoua makichihchikauahlotikan kenin motlahtlaniske innauak tokniuan kampa kinxixiluilske nintlalpan onkan Tlahko Mexik, ika kintikpanasken tokniuan

kuak kimpouaske ipan makuiltsonitli sepoual uan yeyi xiuitl-makuiltsonitli sepoual uan nauti xiuitl, ikanon kuali yektikittiaske insepan oksiki tlanauatihke uan insepan tomaseualikniuan tomaseualikniuan non chanti kaltipeme nikan uan tokniuan non tilitike noyihki nikan ueyikaltipetl Mexik kuali noyihki kinnotsaske, mosepan oloske ompa inkaltipe kichiaske tikichiualis, keme kuak kimpouasken tokniuan.

Que el Plan de trabajo detalla las actividades que formarán parte de cada fase del proceso de Consulta, así como los elementos sustanciales y principios a considerar tanto por el área central y las Direcciones Distritales del Instituto. En tal virtud, el objetivo de dicho Plan de Trabajo es instrumentar la Consulta en la que las instancias representativas, y autoridades tradicionales podrán participar, a través de asambleas comunitarias y otras actividades respecto del Proceso de Consulta.

Tlin tikichiualis kualtsin kichiuske non kitikpantiaske kuak motlahtlaniske innauakn tokniuan,ihkon keme oksiki tlinamo intich monikis uan tlin achto kuilanaske keme ompa kaltenan uan ueyikaltlanauatil poualis. Kiyolchikauas non tikitl ika tikichihtiaske motlahtlaniske kampan tlanauatihke uan maseual tlahtouani kualtis noyihki kinnotsaske, kuak mololoske ompa inkaltipe uan oksiki tlamantli tikitl sime kenin kitikpantiasken nik motlahtlaniske innauakn tokniuan.

Al concluir, concedió el uso de la palabra por si alguien deseaba participar. Al no haber intervenciones, se procedió a desahogar el siguiente punto del Orden del Día.

Kuak otlanke, okintlahtlani chamo aka kiniki itka kihtos. Uan amaka oualtlanankili, opehke kiteixpantia okse tikitl non tonal.

5.- Cronograma de actividades.

5.-Tikitl kitikpantiue.

El **Mtro. Carlos E. Higelin Espinosa**, Titular de la Dirección Distrital 07, Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta, procedió al desahogo del Quinto Punto del Orden del día.

Temachtiani.Carlos E. Higelin Espinosa,Tlayakank den ueyitlapoualkali chikomi poual ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, okitlahtoltihke tlonon kihtoua non makuil amaihkuilol non tonal.

Se identificaron las principales actividades y los períodos de tiempo en que deben ejecutarse, conforme a las fases del proceso de consulta.

Okimpehpinke non kachi kuali tikitl uan tlin tonal tlin metstli moniki kichiaske non tikitl, keme ual tikichihtiuale, motlahtlanihtiuale.

Asimismo, mencionó que previo a la realización de la Asamblea Comunitaria Consultiva, la Dirección Distrital 07 del IECM, llevará a cabo una reunión de trabajo con las autoridades tradicionales o instancias representativas de los pueblos de Milpa Alta para poder definir el desarrollo de dicha asamblea. Al concluir, concedió el uso de la palabra a los presentes.

Ikon noyihki, okiteixpanti nikkuak omololohke ompa inkaltipe motlahtlania, ueyikaltlapoualis chikomi poual den IECM, mololoske sepantikitiske insepan maseual tlanauatihke uan oksiki tlanauatihke tlayakanke ompa kaltipetl Ueyi Milhla ikon kualtis kinichikohtiaske tlamantli tlahtol nikmosepannotsaske. Kuak otlanke, okintlahtlani chamo aka kiniki itla kihtosken tokniuan.

Al no haber más intervenciones, se procedió a desahogar el siguiente punto del Orden del Día.

Uan nik amaka okse itla okihto, okitlahtoltihke tlonon kihtoua okse amaihkuilol non tonal.

6.- Presentación, deliberación, discusión y/o análisis del Escenario inicial de Circunscripciones.

6.-Kiteixpantia, tlanauatia, mokuahkua uan motlalnamiktia kenin opehke kixixiloua nintlalpan.

La **Mtra. Martha Alvarado Montiel**, Secretaria de Órgano Desconcentrado en la Dirección Distrital 07, Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta, realizó la presentación del Escenario Inicial de Circunscripciones. En tal virtud, informó que la demarcación territorial Milpa Alta que comprende 44 secciones electorales y con una población que de acuerdo con el último Censo de Población y Vivienda 2020 del INEGI es de 152,685 habitantes, conservará las mismas 6 circunscripciones del Proceso Electoral Local Ordinario anterior, como se detalla a continuación:

Temachtiani. Martha Alvarado Montiel, tlahkuilouani den kaltlanauatil ompa ueyikaltenan chikomi poual, ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, okichi uan okiteixpanti tlonon ika omonotske kuak omololohke omosepannotske, tos ihkon, okiteixpanti nik nintlalpan kampa okixixilohke Ueyi Milhla mokitsa omipoual uan nauí kaltlapoualis uan kimpohityue nik miaken tokniuan ompa chanti okitake kuak okimpouaton INEGI ipan xiuitl makuiltsonitli sepoual uan omi xiuitl 152,685 tokniuan, kinkauiliske non chicuasen nik mihkuilotiue kintikpantiaske ompa achto, keme nika kiteixpantia:

- 1) Circunscripción 1, que comprende los pueblos de Villa Milpa Alta y San Agustín Ohtenco, con 11 secciones electorales (3127, 3128, 3129, 3130, 3131, 3132, 3134, 3135, 3136, 3137 y 3138) y 26,055 ciudadanos.

- 1) Tlalxixilol se,kimpoua kaltipeme den Villa Milpa Alta y San Agustín Ohtenco,ika mahtlaktl uanse kixixiloua kipohtyiue (3127, 3128, 3129, 3130, 3131, 3132, 3134, 3135, 3136, 3137 y 3138) y 26,055 tokniuan.**
- 2) Circunscripción 2, que comprende el pueblo de San Salvador Cuauhtenco, con 3 secciones electorales (3159, 3160 y 3161) y 16,837 ciudadanos.
- 2) Tlalxixilol omi,kimpoua kaltipeme den San Salvador Cuauhtenco,ika yeyi kixixiloua kipohtyiue (3159, 3160 y 3161) y 16,837 tokniuan.**
- 3) Circunscripción 3, que comprende el pueblo de San Antonio Tecómitl, con 8 secciones electorales (3119, 3120, 3121, 3122, 3123, 3124, 3125, 3162) y 32,496 ciudadanos.
- 3) Tlalxixilol yeyi,kimpoua kaltipeme den San Antonio Tecómitl, ika chikueyi kixixiloua kipohtyiue (3119, 3120, 3121, 3122, 3123, 3124, 3125, 3162) y 32,496 tokmiuan.**
- 4) Circunscripción 4, que comprende los pueblos de San Pedro Atocpan y San Bartolomé Xicomulco, con 7 secciones electorales (3146, 3147, 3148, 3149, 3150, 3151, 3152) y 19,881 ciudadanos.
- 4) Tlalxixilol naui, kimpoua kaltipeme den San Pedro Atocpan y San Bartolomé Xicomulco, ika chikomi kixixiloua kipohtyiue (3146, 3147, 3148, 3149, 3150, 3151, 3152) y 19,881 tokniuan.**
- 5) Circunscripción 5, que comprende los pueblos de San Lorenzo Tlacoyucan, Santa Ana Tlacotenco, San Francisco Tecoxpa, San Jerónimo Miacatlán y San Juan Tepenahuac, con 9 secciones electorales (3126, 3133, 3139, 3140, 3141, 3142, 3143, 3144, 3145) y 28,352 ciudadanos.
- 5) Tlalxixilol makuil, kimpoua kaltipeme den San Lorenzo Tlacoyucan, Santa Ana Tlacotenco, San Francisco Tecoxpa, San Jerónimo Miacatlán y San Juan Tepenahuac,ika chiknaui kixixiloua kipohtyiue (3126, 3133, 3139, 3140, 3141, 3142, 3143, 3144, 3145) y 28,352 tokniuan.**
- 6) Circunscripción 6, que comprende el pueblo de San Pablo Oztotepec, con 6 secciones electorales (3153, 3154, 3155, 3156, 3157, 3158) y 20,355 ciudadanos.
- 6) Tlalxixilol chikuasen, kimpoua kaltipeme den San Pablo Oztotepec, ika chikuasen kixixiloua kipohtyiue (3153, 3154, 3155, 3156, 3157, 3158) uan 20,355 tokniuan.**

A continuación, el personal de la Dirección Distrital entregó a todos los presentes, el Formato de Observaciones para la Determinación de las Circunscripciones 2023, para que, en su caso, presenten las observaciones que consideren pertinentes al Escenario Inicial, dentro del periodo

del 01 al 30 de noviembre de 2022. Asimismo, se les comunicaron los correos electrónicos y domicilios para su envío.

Axan oksipatis, tikitke non ompa ueyikaltlapoualis tikipanoua okinxihxiluihke nochtin, se amaihkuilol kampa kitikpantiue kenin tkichiua kampa kixixiloua nin tlalpan ipan makuiltsontli sepoual omi xiuitl, uan ikon, otlamo, kiteixpantiske tlonon amokuali kahki otlonon kachi moniki ompa nik tikichihtualhliue, ipan non setonal uan sepoual uan mahtlaktl den metstipan noviembre den makuiltsontli sepoual uan omi xiuitl. Uan ihkon noyihki okintitlanilihke itichn tipostentilanal uan ompa kampa chanti.

Acto seguido, el **Mtro. Carlos E. Higelin Espinosa**, Titular de la Dirección Distrital 07, Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta, consultó a las personas representantes de las autoridades tradicionales o instancias representativas de San Agustín Ohtenco, si consideraban que era suficiente la información proporcionada durante la presente Asamblea, para permitirles tener elementos, en su caso, para formular observaciones dentro del periodo del 1 al 30 de noviembre de 2022 y establecer el diálogo con su pueblo, para que, posteriormente, el Instituto Electoral de la Ciudad de México, pueda conocer, y en su caso conformar una propuesta preliminar.

Oksipatis, Temachtiani. Carlos E. Higelin Espinosa, Tlayakank den ueyitlapoualkali chikomi poual ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, omotlahtlani innauak tokniuan maseualtlanauatihke uan oksiki tlanauatihke de ompa San Agustín Ohtenco, kox kuali okitsikohke kenin okintomilikhken kenin tikichiua non tonal omosepan ololohke, ikanon tlahtol mopaleuiske mokamachikauaske, tla omonikiskiya, ikanon kixtokasken tikitl ipan non setonal uan sepoual uan mahtlaktl den metstipan noviembre den makuiltsontli sepoual uan omi xiuitl, uanihkon kuali mosepannotsaske innauak ninkaltipe, tos nahuel, oksipatis, ueyikaltlapoaualis nikan Mexik, kuantis kixmatis, uan tla omonikiskiya kiteixpantis se tikichualis.

La consideración de que la información proporcionada es suficiente fue aprobada por **unanimidad de votos** de las personas representantes de las autoridades tradicionales o instancias representativas del Pueblo de San Agustín Ohtenco.

Nikan kixyehyikoua nik kuali nochi okintomilito ihkon nochtin okual silihken tomaseualtlanauatihke uan oksiki tlanauatihke den kaltipetl San Agustín Ohtenco.

El **Mtro. Carlos E. Higelin Espinosa**, Titular de la Dirección Distrital 07, preguntó a los asistentes si alguien más deseaba hacer algún otro comentario. Al no haber más intervenciones, solicitó a la Secretaría continuar con el siguiente punto del Orden del Día.

Temachtiani. Carlos E. Higelin Espinosa, Tlayakank den ueyitlapoualkali chikomi poual ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, okintlahtlanin tokniuan chamo aka itla kiniki motlahtlanis. Uan nik yakmo aka itla okihtó, okinauatin siuatlahkuilouani makiteixpanti okse tikitl.

7.- Recapitulación de acuerdos y/o compromisos.

7.-Tlamantli tlahtol okinichikohke uan tikichiualistl

Acto seguido, la **Mtra. Martha Alvarado Montiel**, Secretaria de Órgano Desconcentrado en la Dirección Distrital 07, Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta, a manera de síntesis y conclusión sobre las decisiones a adoptar, dio lectura al **acuerdo y/o compromiso** adoptado durante la asamblea, el cual se enlista a continuación:

Oksipatis.Temachtiani. Martha Alvarado Montiel, tlahkuilouani den kaltlanauatil ompa ueyikaltenan chikomi poual,ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, tlin okichi okitehtemon tlahtol nonkachi intich moniki uan ikon okitlamiltihtia , okitlahtolti amatl kampa okisalohke nintlahtol kuak ompa omosepan ololohke omosepannotske, yenon nikan kitikpantyiue:

No.	Acuerdo y/o compromiso Tikiuahkatlahtol kichiuaske
01-se	Traducción del resumen de la Asamblea y/o de los acuerdos y/o compromisos adoptados en la lengua indígena Náhuatl Kinichikoua tlahtolkopalis kuak omosepannotske kichiuaske tikiuahkatlahtol okisilihke ikan tlahtoltenan náhuatl.

Dicho acuerdo fue **aprobado por unanimidad de votos** de las personas representantes de las autoridades tradicionales o instancias representativas presentes del Pueblo de San Agustín Ohtenco.

Nin tikitl nochtin tomaseualikniuan ueyitlahtouani okahkokke ninma kisilia uan oksiki tlanauatihke ompa okatka kaltipetl San Agustin Ohtenco.

El **Mtro. Carlos E. Higelin Espinosa**, Titular de la Dirección Distrital 07, Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta, informó que, de conformidad con la suficiencia presupuestal y la disponibilidad de personas traductoras, un resumen de la asamblea y/o de los acuerdos y/o compromisos adoptados se traduciría en la lengua indígena náhuatl para su difusión en la página de internet del Instituto Electoral.

Temachtiani.Carlos E. Higelin Espinosa,Tlayakank den ueyitlapoualkali chikomi poual ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, okiteixpanti nik, kitlasohkamati nik kuali kimahxilian tomin uanik maximilian tokniuan non tlahtolkopa,

kinichikoske kichiuaske non tikiuahkatlahtol okisilihke kitlahtolkopaske ika nauatlahtol uan kixiniske itichn tipostlahtoltilanal deompa ueyikaltlapoualis.

Al concluir, concedió el uso de la palabra por si alguien deseaba participar. Al no haber intervenciones, se procedió a desahogar el siguiente punto del Orden del Día.

Kuak yokiteixpanti, okintlahtlanin tokniuan kox aka kiniki itla kihtos. uan nik amak omotlahtlani, okipeualtihke kiteixpantia okse tikitl non tonal.

8.- Asuntos generales.

8.-Oksiki ttlinamo tikitl

El **Mtro. Carlos E. Higelin Espinosa**, Titular de la Dirección Distrital 07, Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta, preguntó a las personas representantes de las autoridades tradicionales o instancias representativas presentes, si deseaban agendar algún tema en asuntos generales. No habiendo temas agendados en Asuntos Generales.

Temachtiani.Carlos E. Higelin Espinosa,Tlayakank den ueyitlapoualkali chikomi poual ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, okintlahtlanin tomaseualikniuan tlanauatihke uan oksiki tlanauatihke ompa okatka chamo moniki kiteixpantiske okse tikitl. Uan nik amaka monik kiteixpantis okse tikitl ompa okikahke.

Antes de proceder al cierre de la asamblea, el **Mtro. Carlos E. Higelin Espinosa**, Titular de la Dirección Distrital 07, Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta, informó que la presente acta, así como la grabación de la asamblea, en audio y/o en video, estarían disponibles en la página de internet del Instituto Electoral; agradeció a las instancias representativas del Pueblo San Agustín Ohtenco, así como a quien realizó la traducción simultánea en Lengua de señas mexicana su asistencia.

Andes kitlamiltiske nik mosepannotsa, Temachtiani.Carlos E. Higelin Espinosa,Tlayakank den ueyitlapoualkali chikomi poual ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, okimixpanti amaihkuilol, uanik okitemilti ihtik se tipostl nintlahtol kuak omosepannotsake, khaki noyihki itich se tipos ixkopinal, ompa kualtis kuilanaske itch tipostlahtol tilanal den ueyikaltlapoualis; Okitlasohkamat Kaltlanauatihke deompa inkaltipe San Agustin Ohtenco, uan ihkon keme akin otlaholkopilihtia niman non amo tlakaki ompa okatka.

Al haberse desahogado todos los puntos a tratar en el Orden del Día, el **Mtro. Carlos E. Higelin Espinosa**, Titular de la Dirección Distrital 07, Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta, dio por cerrada y concluida la Asamblea Comunitaria Informativa en el Pueblo Originario de San Agustín Ohtenco, a las diecinueve horas con doce minutos del catorce de octubre de dos mil veintidós.

Kuak nochi tikitl yokiteixpantihke kitikpana non tonal Temachtiani. Carlos E. Higelin Espinosa, Tlayakank den ueyitlapoualkali chikomi poual ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, okiteixpanti nin ompa yotlan non tikitl okiteixpantito ompa inkaltipe San Agustín Ohtenco, ipan kaxtol uan nauí kauitl ika mahtlaktl uan omi kauitsitsin ipan mahtlaktl uan nauí metstipan octubre den makuiltsontli se poual uan omi xiuitl.

Mtro. Carlos E. Higelin Espinosa

Titular de Órgano Desconcentrado en la Dirección Distrital 07 Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta y Persona Moderadora o Anfitriona.

Temachtiani. Carlos E. Higelin Espinosa, Tlayakank den ueyitlapoualkali chikomi poual ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, uan tokniuan kiteixpantihyue.

Mtra. Martha Alvarado Montiel

Secretaria de Órgano Desconcentrado en la Dirección Distrital 07 Cabecera de Demarcación en la Demarcación Territorial Milpa Alta y Persona Coanfitriona

Temachtiani. Martha Alvarado Montiel, tlahkuilouani den kaltlanauatil ompa ueyikaltenan chikomi poual, ueyikaltlanauatik kaltenan den kaltenan intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, uan tokniuan tlayakanke.

Las firmas corresponden al Acta de Asamblea Comunitaria Informativa sobre la delimitación de las Circunscripciones en las demarcaciones territoriales de la Ciudad de México, en las que se asignarán concejalías en el Proceso Electoral Local Ordinario 2023-2024, correspondiente al Pueblo Originario de San Agustín Ohtenco, en la Demarcación Territorial Milpa Alta, realizada el catorce de octubre de dos mil veintidós, en el marco del *Proceso de Consulta a Pueblos, Barrios y Comunidades Indígenas y Afromexicanas Residentes en la Ciudad de México sobre la delimitación de las Circunscripciones en las demarcaciones territoriales de la Ciudad de México, en las que se asignarán concejalías en el Proceso Electoral Local Ordinario 2023-2024.*

Nik motokayotlalia niman motta yen nintlahtol non okinichikohke kuak omosepannotske ompa inkaltipe okinmachiltiton tikitl nik tlantok kampa okimachyotihken tlanauatihke kuak okinxixilohken tokniuan sisiahka nikan tlahko Mexik, ompa noyihki kinkitsaske kaltlanauatil ompa kitikpantiasken tikitl kuak tlapouaske ipan makuiltsontli sepoual uan yeyi xiuitl-makuiltsontli sepoual uan nauí xiuitl, iuaxka yenin kaltipe San Juan Tepenahuac, intlalpan kinxiloua Ueyi Milhla, otikichihke ipan chikueyi tonal den metstipan octubre makuiltsontli sepoual omi xuiutl, Kitikpantiyue tikitl kampamosepannotsa innauak tomaseualikniuan non chanti kaltipeme nikan uan tokniuan non tliliktike noyihki nikan ueyikaltipetl Mexik, nintlalpan tlantok kampa okimachyotihken tlanauatihke kuak okinxixilohken tokniuan sisiahka nikan

tlahko Mexik, ompa noyihki kinkitsaske kaltlanauatil ompa kitikpantiasken tikitl kuak tlapouaske ipan makuiltsontli sepoual uan yeyi xiuitle-makuiltsontli sepoual uan nau i xiuitle.